2020
AÑA DI ENSEÑANSA Y INNOVACION

ISLA ONLINE

Diahuebs 2 Juli 2020
Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

ISLA ONLINE
NOTICIA DI GOBIERNO



2020

GOBIERNO DI ARUBA

UN ISLA RESILIENTE

Gobierno di Aruba



Minister Evelyn Wever-Croes
PROME MINISTER DI ARUBA

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:
Aruba ta practicando un di e formanan di mas safe pa permiti bishitantenan drenta nos pais

LO HABRI FRONTERA PA REACTIVA ARUBA SU ECONOMIA CU MENOS RIESGO POSIBEL



Den e conferencia di Prensa di diaranson anochi pa duna informacion di e desaroyo y maneho di Gobierno pa recuperacion di Covid-19, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa cu lo habri frontera pa reactiva Aruba su economia cu menos riesgo posibel.

Dia 1 di juli a cuminsa un etapa nobo den recuperacion di nos economia ora cu a habri fronteranan pa destinacionnan di Europa, Canada y Caribe cu excepcion di Haiti y Republica Dominicano. Ya caba Aruba a cuminsa ricibi algun buelo extra awo cu oficialmente fronteranan a habri y ta spera cu esaki lo aumenta.

Aeropuerto di Aruba ta bon y cla prepara pa apertura: testnan ta wordo haci 100% y tur regla di higiene y distanciamento social ta keda vigente y ta wordo oberva estrictamente. Cu apertura di frontera pa e destinacionnan aki, Gobierno di Aruba ta spera cu esaki lo cuminsa trece e desaroyo economico bek den nos pais.

Tambe ta obvervando e reapertura cu nos fronteranan cu Merca. Esaki, Prome Minister a remarca, no ta bayendo na e manera cu anteriormente a wordo pensa mirando e desaroyonan cu ta tumando luga na Merca. Ta monitoriando e desaroyonan cu ta tumando luga na e diferente estadonan Mericano pa asina evalua y tuma e miho decision.

Prome Minister a enfatisa cu no lo tuma ningun riesgo na momento cu habri frontera cu Merca y ta evaluando e diferente opcionnan. Un opcion ta pa no permiti entrada di e zonanan cu ta wordo considera e 'hot zones', por ehempel Florida. Otro opcion ta pa introduci extra exigencia di testmento pa e zonanan aki.

Na Aruba nos tin hopi reglanan y garantianan cu ta duna nos mas trankilidad. Aruba ta practicando un di e formanan di mas safe pa permiti bishitantenan drenta nos pais. Esakinan hunto cu consehonan di expertonan, lo yuda, pa prome cu dia 10 di juli cu ta e fecha stipula pa habri frontera cu Merca, tuma e miho decisionnan pa yega na un miho balance di recuperacion economico cu menos riesgo posibel.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:
Reflexion:

NOS LO RECONSTRUI NOS PAIS BEK CU CURASHI Y TRECE E PROGRESO Y BIENESTAR CU NOS MESTER PA ARUBA



Prome Minister Evelyn Wever-Croes, den Conferencia di Prensa di diaranson anochi pa trece informacion di maneho di Gobierno pa cu desaroyonan di Covid-19, a duna un reflexion riba e importancia pa tin curashi den momentonan dificil, mescos cu e generacionnan prome cu nos cu a logra hopi pasobra nan no tawata tin miedo. Nan tawatin curashi y a logra cu trabou duro y awe nos por mira atras riba nan logronan. Nan ta nos inspiracion pa sigui y logra.

"Nos a cuminsa un etapa nobo, un etapa hopi importante pa nos tur na Aruba. E etapa aki ta cuminsa cu un poco nerviosismo y duda. Nos ta scucha duda cu si di berdad nos mester habri nos fronteranan, of si nos mester habri frontera cu Merca. Gobierno di Aruba ta monitoriando y evaluando e situacion y nos lo tuma decisionnan den bienestar di cada ciudadano di pais Aruba.

Tambe tin duda si por viaha of den e temporada di vakantie cu ta den porta. Ta posibel pa viaha pero e ta keda algo hopi riesgoso. Mester corda cu si un persona bira malo den exterior y mester bay den cuarentena of isolacion, e lo cay riba propio gasto y lo mester keda mas largo den exterior. Tambe tin e risico cu tur pais por dal frontera cera pa motibo cu e casonan a escala. No lubida tambe cu ora di regresa Aruba, mester haci e test di Covid y bay un par di dia den cuarentena.

Viahamento no ta facil e temporada aki y ta trece nerviosismo. Tin hende ta pro otro ta contra. Tur hende tin nan opinion y nunca bo por complace tur hende. Pero mi kier garantisa pueblo di Aruba cu nos ta scucha boso opinionnan y preocupacionnan y nos ta tene cuenta cu tur aspecto den interes di e ciudadano y pais Aruba.

Tin biaha bo mester evalua kico ta mas importante y cu abo ta duna mas prioridad pero alfinal nos ta tuma nos decisionnan riba conseho di nos expertonan dunando prioridad na bo interes.

Tur hende por tin nan preocupacion y duda pero nunca mester tin miedo. Laga nos pensa un rato riba e generacionnan prome cu nos cu a logra hopi pasobra nan no tawata tin miedo. Nan a mustra curashi. Si nos corda esnan cu tawata traha den mina di fosfaat/mina di oro, nan tawata tin nan preocupacion pero nan no tawata tin miedo. Nan a lora manga y bay traha cu curashi. Nos a conoce plantacion di aloe cu tampoco tawata facil. E refineria y e lucha pa nos autonomia. Si nos wak atras, tur a logra y nan a logr'e cu curashi y cu trabou duro.

Laga nos wordo inspira door di nan den e etapa nobo aki na unda nos ta bay reconstrui nos economia bek, crea cupo di empleo y yuda esnan cu a perde nan empleo y entrada pa haña nan empleo bek y trece e progreso y bienestar cu nos mester pa Aruba".

Gobierno di Aruba



MINISTER MARISOL LOPEZ-TROMP

MINISTER di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente

A TRANSFORMA EDIFICIO NA WAYACA DEN UN CENTRO DI CONTROL DI CACHO





Den cuadro di e Plan Nacional pa atende cu e problema di cacho riba caya, Diaranson mainta a tuma luga e inauguracion di Centro di Control di Cacho (CCC) na Wayaca. Unda antes tabata conoci como e sitio unda cu tabata hiba mascotanan no desea pa ponenan ‘drumi’.

Minister Marisol Lopez - Tromp a splica cu Ministerio di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente, desde 2019 ta forma parti di e comision encarga pa duna conseho y diseña un plan pa atende cu e problema menciona.

Ademas, e problematica di cacho ta amplio door cu mester atende cu e “kill cage” y cu e ley di cacho, cual ta rekeri un acercamento multi-disciplinario. Tras di e prome paso aki, tin cuater Ministerio envolvi.

A base di diferente reunion cu a tuma luga, a institui un comision di accion pa ehecuta e plan cu a diseña. Pa cual entre otro a tuma e decision pa renoba e edificio na Wayaca. E trabounan a inicia na februari 2020 pa cual DOW a keda encarga pa renoba y adapta esaki y Serlimar a percura pa e trabou di limpiesa na e sitio y den e area.

Banda di esaki, comunidad por spera cu City Inspector tambe tin personal disponibel pa sigui asisti cu e trabou di control manera cu a bin ta haci. Lo continua cu e control aki unda cu ta necesario conhuntamente cu ‘dog catcher’ di acuerdo cu e Plan Nacional.

Pa conclui, Minister Lopez -Tromp a enfatisa cu pa atende cu e problema di cacho riba caya e ta rekeri esfuerso no solamente di Gobierno, pero tambe hopi trabou y conscientisacion di cada ciudadano. E cambio aki ta cuminsa na cas, na e forma con nos ta cuida cu nos mascotanan y percura cu nan trato ta mane debe ser.

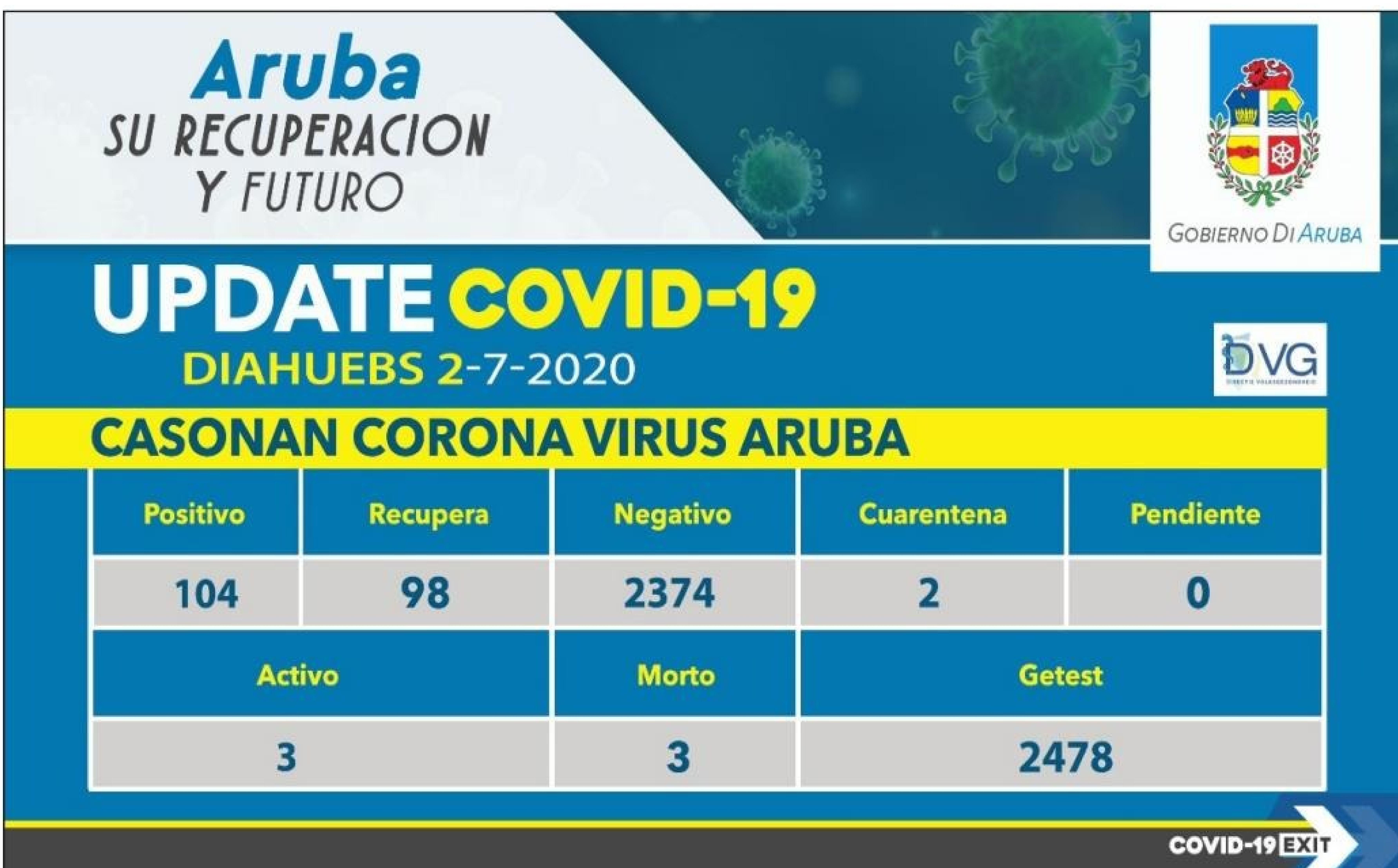
Continuacion Pagina 4













MINISTER XIOMARA MADURO

MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

Exposicion: “E historia di Censo 1960-2010”



Pa medio di e comunicado di prensa aki, Oficina Central di Estadistica kier a informa y alabez invita e pueblo di Aruba pa e exposicion “E historia di Censo 1960-2020”. E expo aki ta conta e historia di Censo. E Censo ta duna nos e historia di e poblacion di Aruba y con esaki a desarroya den transcurso di decadanan.

Manera ta conoci cada 10 aña un Conteo General di Poblacion y Vivienda ta wordo haci, mihor conoci como Censo. Un Censo tin como proposito principal pa haya contesta riba cuater pregunta cardinal:

1. Ken nos ta
2. Cuanto nos ta
3. Con nos ta biba
4. Na unda nos ta biba

Den e expo e desaroyonan cu a tuma lugar den e poblacion di Aruba for di aña 1960 te cu 2010 ta wordo ilustra cu datonan di e Censonan cu a tuma lugar cada pasa 10 aña. E expo a wordo parti abase di e 4 preguntanan cardinal cu a wordo menciona ariba. Cada pregunta a wordo parti alabes den diferente temanan cu ta wordo presenta, entre otro, e grandura di e poblacion di Aruba, pais di nacemento, nacionalidad, educación y empleo, pa menciona algun.

Tambe un parti di e expo ta wordo dedica na e Metanan di Desaroyo Sostenibel (SDG’s). Den e parti aki ta duna un corto introduccion di e 17 metanan y ta ilustra algun dato relata na e metanan aki.

Tambe lo tin diferente video documentario cu CBS a traha cu ta ilustra cambionan a tuma lugar durante e ultimo decadanan y algun projeccionnan di e poblacion di Aruba.

Archivo Nacional Aruba tambe ta forma parti di e expo y a keda encarga cu ilustra con den pasado, otro tipo di “conteonan” di poblacion tabata wordo haci. Esakinan ta ilustra den forma di material y potretnan di antes.

Archivo Nacional tambe ta expone informacion tocante scalivitud na Aruba pa cual awe 1 di juli ta conmemora 157 aña di e fin di sclavitud na Aruba.

E participación di ANA na e exposicion tabata posibel door di e cofinanciamento cu nan a ricibi di Fundacion Amigonan di Archivo y di UNOCA. Un danki ta bay na e instancianan aki pa nan contribucion valioso.

CBS kier a duna un danki tambe na Archivo Nacional Aruba pa e uso di nan edificio pa e exposicion di e historia di Censo. E expo lo ta accesibel pa publico entrante awe diahuebs 2 di juli te cu fin di aña 2020. E expo ta tuma lugar na e edificio di Archivo Nacional Aruba (Sabana Blanco 60) durante oranan di oficina: 8:00-12:00 pm y 1:30-4:00 pm. E exposicion aki ta completamente gratis.

E exposicion tambe lo ta habri pa publico diasabra awo dia 4 di juli 2020 for di 10 or di mainta te cu 2 or di merdia. Henter pueblo di Aruba ta bon bini.

Museo Conecta Aruba 2020:

MUSEONAN UNI TA OFRECE UN PROGRAMA VIRTUAL DEN VAKANTIE

Di 13 pa 31 di juli Fundacion Museo Arubano (FMA) y Museo Arqueologico Nacional Aruba (MANA) lo trece cada dia un programa virtual educativo y recreativo. Pa FMA ta participa Museo Historico Arubano, Museo di Industria, Museo di Comunidad y Carnival Euphoria. Cada dia lo ofrece actividad y informacion di diferente tema relaciona cu museonan y (pre)-historia di Aruba na nos mucha y hobennan. E programa lo ta acesibel via Youtube y Facebook.

E forma diferente pa ofrece un programa digital den vakantie ta pa atende e realidad nobo cu Covid- 19 a crea. Tambe organisadornan ta tene cuenta cu mucha y hobennan cu no tin acceso na internet. Pa e grupo aki ta ofrece tambe un 'Museum bag' pa un prijs simbolico. E mochila aki lo tin material pa diferente actividad manera obra di man, tareanan y informacion cu por uza riba nan mes. E muchila aki lo ta obtenibel na balie di MANA for dia 13 di juli 2020, entre 9:30 pa 16:00. Museonan Conecta ta hopi agradecido na Cosecha Aruba pa a pone e muchilanan disponibel.

Organisadornantapiditambecooperacion di mayor y henter comunidad pa yuda nos pa e informacion di e programa brinda por yega na nos mucha y hobennan. Tur comentario y sugerencia con pa mehora e programanan aki y ideanan pa otro tipo di programa ta bon bini. Manda bo(so) contribucion of feedback na email museoconecta2020@gmail.com. Naturalmente por sigui nos riba facebook di Fundacion Museo Arubano y Archeo Aruba pa mas informacion.



Decoratiecommissie Aruba
Comision Condecoracion Real Aruba

"Duna honor na esun(nan) cu merece honor"

OPORTUNIDAD PA ENTREGA PROPOSICIONNAN PA CONDECORACION REAL 2021

Aruba a conoce e aña aki un grupo grandi di 17 persona cu a ricibi un Condecoracion Real pa motibo cu nan a destaca riba diferente tereno y/of a dedica nan mes na nos comunidad. Comision Condecoracion Real Aruba ta informa cu entrante dia prome di juli 2020 pueblo di Aruba por entrega proposicionnan pa personanan ricibi un condecoracion real otro aña, na ocasion di celebracion di aña di Rey na april 2021.

Pa un persona por wordo considera pa haya un condecoracion real mester tene cuenta cu e accento ta cay riba prestacionnan particular pa y den comunidad. Tin dos categoria:
- Trabou boluntario, pues trabounan pa cual e persona no a/ta ricibi salario;
- Prestacionnan particular cu un persona a haci contra pago, pues den su trabou.

E prestacionnan aki mester ta di un caliber y nivel di e halto ey cu nan ta surpasa locual normalmente ta wordo spera di su trabou y mester tin un balor excepcional pa desaroyo di Aruba.

Tur persona of instancia cu conoce un persona cu na su opinion ta merecedo di un condecoracion real por entrega un proposicion. Pa haci e proposicion aki mester haci uzo di dos formulario special.
E formularionnan aki ta obtenibel entrante 1 di juli 2020 na balie abou na entrada na Bestuurskantoor na Playa, na Bestuurskantoor na San Nicolaas of cerca e miembronan di Decoratiecommissie Aruba. Tambe por download e formularionan for di e website di Gobierno: www.gobierno.aw, www.overheid.aw, www.government.aw.

E formularionan di proposicion mester wordo yena completo y detayadamente y mester wordo firma door di e persona(nan) of e instancia cu ta haci e proposicion ("voorsteller").
E motivacion di e peticion ta di crucial importancia.
Pa evalua e meritonan di un persona cu ta wordo proponi pa un condecoracion real ta di sumo importancia pa duna tur informacion pidi riba e formularionan y pa menciona tur dato y informacion cu por duna realse na e trabou(nan)/actividad(nan) desplega door di e persona en cuestion.

Comision Condecoracion Real Aruba ta enfatisa cu otorgamento di un condecoracion real mester keda un sorpresa pa e persona concerni. Pa e motibo ey ta di suma importancia pa NO informa e persona concerni cu ta bay haci un peticion pe, ni envolvi'e den e proceso di prepara un proposicion. Mester haci e trabao preparatorio den tur secrecia. Esaki lo evita un desapunto den caso cu e condecoracion no ta wordo otorga.

E entrega di un proposicion pa un condecoracion real mester wordo haci na Decoratiecommissie Aruba y mester wordo entrega den un envelop cera na Bureau di Minister Presidente di Aruba (Bureau Minister van Algemene Zaken) na atencion di Decoratiecommissie Aruba, Bestuurskantoor, L.G. Smith Blvd. 76, Oranjestad, Aruba.

Proposicionnan pa condecoracionnan real ta wordo trata na Hulanda door di e organo cu ta carga e nomber di "Nederlandse Kapittel voor de Civiele Orden". Nan ta duna e conseho definitivo pa cu e condecoracionnan real y nan ta hopi estricto. Por ehempel, den caso cu un persona tin tremendo logronan pa comunidad, pero e tin por ehempel boetnan grave, un persona asina lamentabelmente no ta bin na remarca pa un condecoracion real durante cierto periodo. Por ehempel pa un boet durante un aña y dependiendo di e cantidad di boet durante mas aña.

Semper un peticion mester wordo manda hopi luna adelanta, casi un aña adelanta, pa por keda cla cu tur tramite na Aruba y na Hulanda pa asina e personanan por ricibi nan condecoracion na luna di april di e aña venidero. E aña aki e ultimo dia pa entrega un proposicion pa un Condecoracion Real pa aña 2021 ta diabierna 4 di september 2020.

Por fabor tuma nota cu proposicionnan incompleto y proposicionnan cu a drenta despues di diabierna 4 di september 2020 lamentabelmente no por wordo trata.

Aruba tin hopi persona cu ta contribui na nos comunidad mediante trabou boluntario y personanan cu ta destaca realmente den nan trabou. Ta deseo di Comision Condecoracion Real Aruba pa mira hopi di nan ricibi un condecoracion real na 2021, mescos cu e aña aki. Ta p'esey un peticion na un y tur pa haci un esfuerso pa esaki bira realidad y pa asina Aruba por honra su hendenan balioso. Comision Condecoracion Real Aruba ta spera cu pa aña di Rey 2021 tambe comunidad lo reacciona cu hopi entusiasmo pa reconoce esnan cu ta haci trabou importante pa y den nos comunidad.

Den caso cu tin cualkier pregunta of pa mas informacion por tuma contacto cu e miembronan di Comision Condecoracion Real Aruba:
sra. F. Perez-Lopez (tel. 583-8425)
sr. V. Frank (tel. 587-4979)
sra. N. Anthony (cel. 593-1921)
sra. I. Nicolaas-Ras (tel. 584-8880)
sra. R. Garrido (cel. 593-1820)
sr. D. Figaroa (cel. 741-0100)

Tambe por acerca e comision via e-mail: condeco.aruba@gmail.com

Comision Condecoracion Real Aruba 2021

GOBIERNO DI ARUBA



Condecoracion Real 2021

Con pa propone un persona?

- Por haci proposicion dor di yena dos formulario.
- E formularionan aki ta obtenibel durante oranan di oficina na balie di Bestuurskantoor na **O'stad y San Nicolas.** Tambe por download e formularionan for di e website di gobierno: **www.gobierno.aw**
  www.overheid.aw
  www.government.aw

Ta ricibi peticionnan pa aña **2021** entrante dia
1 juli 2020
E ultimo dia pa entrega peticionnan ta dia
4 september 2020

Pa mas informacion por yama

Sra. F Perez-Lopez tel: 583-8425
Sra. I. Nicolaas-Ras tel: 584-8880



Minister Dangui Oduber:

E FECHA PA HACI SOLICITUD DI EXPRESION DI INTERES PA CU CANNABIS MEDICINAL NA ARUBA A WORDO EXTENDI

Dia 2 di maart 2020 Ministerio di Turismo, Salubridad Publico y Deporte a publica e asina yama “Request for Expression of Interest” (REOI). Esaki a wordo publica como parti preliminario di e exploracion di e Ministerio cu e intencion pa explora y determina e interes di e partidonan den e mercado di cannabis medicinal. Pa wak si e partidonan tin e interes di forma parti di e indutria nobo di cannabis medicinal na Aruba y pa inventarisa ki tipo di interes ta existi den e partidonan.

E ultimo fecha pa entrega e REOI aki tabata 6 di april 2020, pero na momento cu Aruba haye confronta den un pandemia tur cos a cambia. Na momento cu COVID-19 a yega Aruba tur prioridad di Minister Oduber mester a bay den e plan di crisis di Aruba. Pa e motibo aki Minister Oduber a dicidi pa extende e e “deadline” pa 31 di juli 2020. Consecuentemente e seccion 19 di e REOI ta keda amenda y re-instala manera ta indica den e parti abou. Tur otro seccion di e REOI lo keda mesun cos sin nigun cambio y ta keda vigente.

AKI por lesa (Section 19 amended and re-instated 19 Communication
Parties that have and can demonstrate experience in the relevant field and can meet the aforementioned relevant criteria are requested to send their expression of interest in one)

Ta asina cu tur proposicion mester cumpli cu tur e rekisitonan cu ta para den e REOI. E contenido y e calidad di e proposicion ta keda un material pa evaluacion. Proposicionnan cu ta contene solamente exprecionnan di deseo y/of no por demostra e abilidad pa cumpli cu tur e rekisitonan di e REOI lo no wordo considera como un proposicion serio y por keda descarta di mayor consideracion.







Minister of Tourism, Health and Sports

REQUEST FOR EXPRESSION OF INTEREST FOR THE DEVELOPMENT OF MEDICINAL CANNABIS

DANGUILLAUME P. ODUBER, BEc.



Continuacion Expresion Interes Cannabis Medicinal

Request for expression of Interest (REOI)
Medicinal Cannabis Operations in Aruba

Establishing a Medicinal Cannabis framework for the industry is a priority for the Government of Aruba. The Minister of Tourism, Health & Sports ("MTVS") through the Bureau Medicinale Cannabis ("BMC") will give one or a limited amount of licences to grow cannabis domestically and will control Aruba's production and commercialisation. Third parties will be able to participate in the industry by obtaining a license from the the Minister of Tourism, Health & Sports ("MTVS") and entering into a commercial relationship with a designated government commercial entity.

This Request for Expression of Interest ("REOI") is part of a preliminary exploration from the MTVS and is intended to explore and determine the interest from parties in the market to be part of the medical cannabis industry of Aruba and to inventorize the type of interest that exists.

Those parties wishing to express interest should comply with following minimum requirements:

1. Legal framework. The import, growth, processing, refining, production and export of medical cannabis can only take place with an authorization from the MTVS in accordance with the applicable legislation and must be in compliance with the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by the Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961 ("Single Convention").

1. Respondents must present an overview of the desired/anticipated operation and explain in detail what measures, steps and procedures will be taken for the operation to be fully compliant with the Single Convention. Single, not substantiated statements stating that the operation will be compliant will be deemed non-compliant with this requirement.

1. Zoning. The locations for any growing facility must be located within the allocated zoning areas for (indoor-) agriculture or industrial/pharmaceutical processes. These zoning aspects are regulated by among others the ROP en de ROPV www.dip.aw.

1. Respondents are responsible for independently researching and complying with these zoning requirements. In the expression of interest the respondent must indicate the (desired or projected) location with digital coordinates so that these areas can be reviewed and screened for zoning compliance and regulatory approval.

1. Scope for project. Respondents are requested to provide details of the intended/desired operations. It is understood that various business models are possible with regard to import, growth, processing, upgrading, refining, production and export of medical cannabis. It is envisioned that each operation will get a specific authorization and as such will be bound by different requirements specific to each operation. Single, not substantiated statements stating that a candidate intends to do one or more or all aspects, will be deemed non-compliant with this requirement.

6. Revenue optimization. The government envisions that this industry will generate significant revenue for the future operators in Aruba. Similarly the government wishes to optimize the direct revenue from the industry for the treasury based on among others: one time and recurring licensing fees paid to the treasury, inspection and certification fees and other fees paid to the BMC as well as revenues from the commercial relationship with the designated government commercial entity. This is separate from applicable profit taxes, wage taxes, BBO/BAZV taxes and other general macroeconomic benefits. Parties are invited to present one or more business models reflecting the aforementioned along with projected revenues for the government, BMC and the designated government commercial entity.

7. Experience. Parties wishing to be considered as part of this future industry must demonstrate relevant experience and track record in the relevant area of the medicinal cannabis industry they envision to operate in Aruba.

8. Supervision. Operations will be subject to supervision and inspection by public officials or persons designated by the MTVS. It is anticipated that some or all of the laboratory testing will be performed by laboratories designated by the MTVS. Cost of which will be borne by the operator and is exclusive of any taxes, licenses or other fees paid to the MTVS, Bureau Medicinale Cannabis or any designated government private entity.

9. Certification requirements. Operations involving laboratories are expected to comply with applicable laboratory accreditation programs such as the ISO/IEC 17025, GMP and GLP. This section should also address relevant quality control measures. Operators that want to grow medicinal cannabis are expected to comply with GAP (Good Agricultural Practice) standard for growing medical cannabis and relevant ISO certification. These certifications are separate and distinct from applicable domestic licensing and other permits.

10. Accounting standards. Respondents and the ultimate operator will expect to comply with audited financial statements audited by a qualified CPA/RA established in Aruba.

11. Investment. Respondents are required to submit an investment plan along with a construction plan along with the corresponding timeline. The timeline should include any staged investments. A letter of availability of funds issued by a reputable international or local bank to carry out the investment should be submitted.

12. Security. Due to possible heightened risk respondents are required to take into account and present a security plan to secure the facilities and the area surrounding the premises. This should include but not limited to personal and electronic surveillance under supervision of a chief security officer to be screened and approved by the MTVS. The chief security officer will have to obtain clearance from the MTVS to assume the role.

13. Employment. Respondents are required to provide manpower planning for the first 3 years of operations including description of the number of positions, types of positions. The employment requirements should benefit primarily the current resident population.

14. Group submissions. If a respondent is submitting an expression of interest it must disclose the fact that any group-, related- or affiliated entity is also expressing such interests. In light of the anticipated limited number of authorizations to be granted it is not the intention to grant multiple authorization within a group of-, related or affiliated companies.

15. Sustainability. Aruba is pro sustainable development and will require respondents to provide details on sustainability levels of the construction and operations of their facility.

16. Procedure. Once the MTVS has received all responses it will review, analyze and inventorize and determine the next steps to follow. It is noted that the process to bring about a legislative change that would allow the import, growth, processing, upgrading, refining, production and export of medical cannabis has been initiated. The responses received may influence or bring about changes to the current draft.

17. Notwithstanding anything contained elsewhere in this REOI, this REOI is subject to the following conditions, all of which each respondent irrevocably accepts by responding to this REOI: (I) MTVS reserves the right to reject any or all submissions submitted in response to this REOI. In the event of such rejection, the respondent(s) shall be notified by electronic mail. MTVS reserves the right to cancel this REOI at any time with or without cause; and (ii) The criteria found in this REOI are minimum guidelines and is not an exhaustive list. In assessing any response, MTVS may consider any other factor considered appropriate and relevant by MTVS in its discretion. MTVS reserves the right to do a comparative evaluation on any submissions received and to evaluate them based on considerations which MTVS determines would yield the best value. MTVS shall be entitled, in its sole discretion, to waive any irregularity, informality, or non-conformance with these instructions in any submission received by MTVS or to set aside any submission containing any such irregularity or non-conformity.The MTVS may, at its discretion, choose to hold a questions and answer session with respondents, require additional information from respondents and/or choose to inspect facilities as part of the fact finding procedure.

18. This procedure is not intended to be a (public) tender nor is it an invitation for parties to apply for a(ny) license nor exemption. MTVS will review all expressions and consider the most opportune path forward bearing in mind the plans of the government and the public interest. MTVS may use information received in whole or in part to shape legislation and policy. MTVS shall at its sole discretion determine any subsequent steps.

19 Communication. Parties that have and can demonstrate experience in the relevant field and can meet the aforementioned relevant criteria are requested to send their expression of interest in one (1) electronic copy in Adobe Portable Document Format ("PDF") not later than: April 6th, 2020, 20:00 Atlantic Standard Time (UTC/GMT -4 Hours) to: MedCan@gobierno.aw. Submission of hard copies is not required.

20. Beyond the above-mentioned communication method no government officials nor any public nor private agencies nor any other individuals have been designated to provide comment or answers to questions to possible queries from potential or actual respondents.

21. This REOI has been prepared by the offices of the Minister of Tourism, Health & Sports.

Aruba, March 2nd , 2020

Minister of Tourism, Health & Sports
D.P. Oduber

Continuacion Expresion Interes Cannabis Medicinal



UN CASO MAS DI COVID 19 TA KEDA REGISTRA NA ARUBA

Awe mainta DVG ta informa cu un di 3 caso di Covid 19 Corona virus a keda constata despues cu un persona a test positivo. E ta bira e di 3 caso den un siman cu ta keda registra y e di 104 caso total pa Aruba desde 13 di Maart 2020. E persona a bay over pa permanece den isolacion na su cas mes ya cu e no tin mester di tratamento medico na Hospital. DVG ta desea e pashent un pronto recuperacion. Pa mas informacion tocante di update di casonan di Covid 19 y tur otro informacion manera; tips, protocol,registracion pa H&H code por bishita e website www.arubacovid19.org.



REQUEST FOR EXPRESSION OF INTEREST (REOI)

with regard to the Aruba Refinery

Refineria di Aruba N.V./LLC, hereafter referred to as "RdA", is conducting a strategic orientation with regard to the Aruba Refinery. RdA invites experienced and qualified parties interested in future activities at the Aruba Refinery to identify themselves through this transparent Request for Expression of Interest (REOI) process.

Interested parties are invited to express their interest for the following tracks:

REOI-1

Track a) Resuming oil processing activity through lease and operation of existing installations and/or modernization thereof.

Track b) Additional industrial developments at locations still available within the refinery area,
e.g. LNG transshipment, petrochemical facilities, alternative clean industry, renewable energies, etc.

REOI-2

Track c) Repurposing of the Aruba Refinery by replacing existing installations and establishing entirely new industries.

KEY REQUIREMENTS:

- Future activity at the Aruba Refinery should be aimed at making a significant contribution to the Aruban economy and labor market.
- Future activity should also observe local regulations and industry best practices on Environment, Health and Safety (EHS).
- Future activity should observe the Kingdom of the Netherlands foreign affairs policy as well the economic and trade sanctions maintained by the US Office of Foreign Assets Control.

More information on these requirements, as well as information on the Aruba Refinery, can be found in the REOI Document and Appendices.

ABOUT ARUBA:

Aruba is an island and a constituent country within the Kingdom of the Netherlands situated in the southern Caribbean Sea, located about 1,000 km (620 mi) west of the main part of the Lesser Antilles and 29 km (18 mi) north of the coast of Venezuela. It measures 32 km (20 mi) long from its northwestern to its southeastern end and 10 km (6 mi) across at its widest point. Aruba is one of the four countries that form the Kingdom of the Netherlands, along with the Netherlands, Curaçao, and Sint Maarten.



ABOUT RdA:

Refineria di Aruba N.V. /LLC (RdA), established in Aruba at Caya Dick Cooper 11, San Nicolas, was incorporated on October 1, 2016 under the laws of Aruba to be the landlord of the properties that the Government of Aruba acquired from the transfer and master settlement agreement with Valero Aruba Holding N.V.. The Government of Aruba is the sole shareholder of RdA. The properties of RdA consist of the following assets:

- A 235,000 BPD Crude Oil Refinery of Medium Complexity;
- A Transshipment Terminal of 10.7 MMB Storage Capacity and Two Tugboats;
- A total of 13 MMB of storage capacity;
- Two Reef berths each with the capacity to handle Ultra Large Crude Carriers (ULCC);
- Approximately 3,750,000 square meters of long lease land.

CONTACT Please visit www.government.aw to download the official REOI Public Notice with registration and submission details.

TIMELINE

REOI 1 & 2 Issue Date:	REOI 1 & 2 Closing Date:
June 8th, 2020	July 17th, 2020


GOBIERNO DI ARUBA
un
Feliz Dia
ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD
Gabinete Wever-Croes